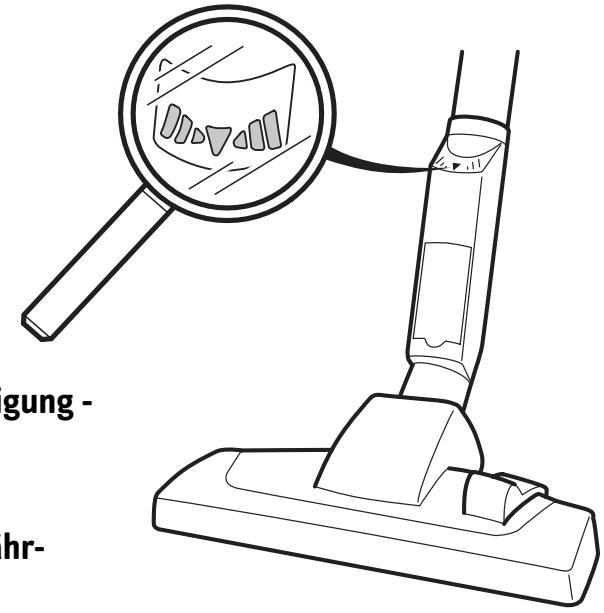
Dirt Devil von Royal

# Activity Control



**Activity Control - die Staublupe für Ihre Bodenreinigung - kontrolliertes Reinigen sichtbar gemacht.**

**Activity Control visualisiert die Aufnahme von gefährlichem Feinstaub.**


DE Bodendüse mit Staubsensor
Bedienungsanleitung ..... 2

GB Floor nozzle with dust sensor
Operating Manual ..... 3

FR Suceur avec capteur de poussière
Mode d'emploi ..... 4

NL Vloermondstuk met stofsensor
Bedieningshandleiding .... 5

ES Tobera de suelo con sensor de polvo
Manual de instrucciones .. 6

IT Bocchetta con sensore della polvere
Istruzioni d'uso ..... 7

RUS Напольная насадка с датчиком пыли
Инструкция по эксплуатации .. 8

SK Podlahová s prachovým senzorom
Návod na obsluhu ..... 9

SI Talna šoba s senzorjem za prah
Navodila za uporabo ..... 10

HU Porérzékelős padlótisztító fej
Kezelési útmutató ..... 11

CZ Podlahovou hubici s Prachovým
Návod k obsluze ..... 12

PL Ssawka do podłóg z czujnikiem kurzu
Instrukcja obslugi ..... 13

HR Sapnica za pod sa senzorom
Uputa za upotrebu ..... 14

DK Gulvdyse med støvsensor
Betjeningsvejledning ..... 15


Roya-13137 • A4 (ohne AS) • 19.03.2010

# DE Bedienungsanleitung Activity Control

Dirt Devil von Royal

## Sicherheitshinweise

### Zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

### Hinweise

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind wie folgt gekennzeichnet:

**⚠ WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

**HINWEIS:**
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

### Zu den Batterien

Das Gerät wird mit drei Batterien Typ AAA 1,5 V betrieben.

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und Gerät für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, nehmen Sie unverzüglich medizinische Hilfe in Anspruch.
- Die Batterien nicht ins Feuer werfen oder hohen Temperaturen aussetzen. Es besteht Explosionsgefahr.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus den Batterien austreten. Diese kann zu Hautreizungen führen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flüssigkeit. Bei Kontakt die Flüssigkeit mit viel Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, sofort 10 min. mit Wasser ausspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Nehmen Sie Batterien aus dem Gerät heraus, wenn diese verbraucht sind oder Sie das Gerät länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterietypen, -marken oder welche mit unterschiedlicher Kapazität.
- Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese umweltgerecht.

### Kinder

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verwenden Sie es mit größter Vorsicht, wenn Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, in der Nähe sind.
- Kinder oder Personen, die die Gefahren nicht einschätzen können, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie es unzugänglich auf.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät dient ausschließlich als Bodendüse mit Staubsensor zur Erweiterung des Funktionsumfangs eines Royal-Bodenstaubsaugers.

## Lieferumfang

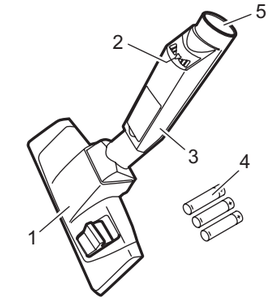



*Abb. 1*

1 Bodendüse mit Umschalter ,,Teppich/Hartboden“
2 EIN-Schalter und LED-Anzeige
3 Batteriefach
4 Batterien 3 x 1,5 V Typ: AAA, NiCd
5 Saugrohr-Anschlussstutzen (Modellabhängig in 2 Varianten: Innendurchmesser 32 mm oder 35 mm)

## 1. Funktionsweise

Die Activity Control Bodendüse mit Staubsensor erweitert den Funktionsumfang Ihres Bodenstaubsaugers. Der Staubsensor in der Bodendüse misst während des Saugens die Staubkonzentration in der aufgesaugten Luft. Die farbigen LEDs zeigen Ihnen die Menge des aufgesaugten Schmutzes vom Boden an:

1 Rote LEDs leuchten — Starke Verschmutzung
2 Orange LEDs leuchten — Mittlere Verschmutzung
3 Gelbe LEDs leuchten — Leichte Verschmutzung
4 Grüne LED leuchtet — Sauber

*Abb. 2*

Das Gerät arbeitet wie eine Staublupe. Der intelligente Staubsensor erkennt gestochen scharf, ob und wo der Fußboden bereits gereinigt ist. Activity Control zeigt ihnen Ihren Reinigungserfolg an.

## 2. Vorbereitungen

1. Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit.

**⚠ Warnung:**
Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

2. Öffnen Sie das Batteriefach (Abb. 1/3) mit Hilfe einer kleinen Münze.
3. Setzen Sie 3 Batterien AAA 1,5 V (Abb. 1/4) ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung (+ / -).
4. Legen Sie den Batteriefachdeckel auf und drücken Sie ihn an, bis er hörbar einrastet.

**HINWEIS:**
Wenn die roten LEDs abwechselnd blinken, sind die Batterien verbraucht. Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien und setzen Sie drei neue Batterien Typ AAA 1,5 V wie beschrieben ein.

5. Stecken Sie das untere Ende des Saugrohrs Ihres Bodenstaubsaugers in den Saugrohr-Anschlussstutzen (Abb. 1/5) der Bodendüse. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

## Ersatzteile

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Diese erhalten Sie bei den Firmen:

**Service-Versand Ina Riedmüller**
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 7307 - 51 75
Fax: +49 - 7307 - 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

**Service Center Feuerbach KG**
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 211 - 38 10 07
Fax: +49 - 211 - 37 04 97
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

## Störungen

Bevor Sie das Gerät an den Royal Appliance Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

| Fehler | Ursache, Lösung |
|---|---|
| Gerät schaltet nicht ein | Batterien verbraucht. Neue Batterien Typ AAA 1,5 V einsetzen. |
| Rote LEDs blinken abwechselnd | Batterien verbraucht. Neue Batterien Typ AAA 1,5 V einsetzen. |

## 3. Bedienung

1. Schalten Sie den Staubsensor Ihrer Bodendüse ein. Drücken Sie dazu den EIN-Schalter (Abb. 1/2).
2. Schalten Sie Ihren Bodenstaubsauger ein. Beachten Sie dabei die Bedienungsanleitung Ihres Bodenstaubsauger-Modells.
3. Saugen Sie den Untergrund. Beachten Sie dabei die farbige LED-Anzeige an der Bodendüse (Abb. 2) und passen Sie Ihr Saugverhalten entsprechend der Anzeige an.
4. Schalten Sie den Bodenstaubsauger aus, wenn Sie ihn nicht mehr benutzen. Beachten Sie dabei die Bedienungsanleitung Ihres Bodenstaubsauger-Modells.

**HINWEIS:**
Etwa 2 min. nachdem der Bodenstaubsauger ausgeschaltet ist, schaltet die Bodendüse mit Staubsensor automatisch aus.

## 4. Parkhaken wechseln

Bei Bedarf können Sie den Parkhaken an der Rückseite der Bodendüse austauschen (modellabhängig). So können Sie die Bodendüse mit Staubsensor mit anderen Royal-Bodenstaubsaugern (modellabhängig) verwenden.

1. Drehen Sie die Bodendüse so, dass Sie auf die Unterseite schauen.

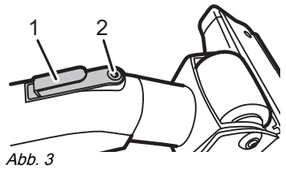



*Abb. 3*

2. Lösen Sie die Schraube (Abb. 3/2) am Parkhaken (Abb. 3/1).
3. Entnehmen Sie den Parkhaken und setzen Sie den neuen Parkhaken passgenau in die dafür vorgesehene Vertiefung.
4. Schrauben Sie die Schraube ein und ziehen Sie diese fest an.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Geräteart: | Bodendüse mit Staubsensor |
| Modell: | Activity Control [M023 (-0/.../-9)] |
| Batterien: | 3 x 1,5 V Typ: AAA, NiCd |
| Spannungsversorgung: | 4,5 V / 1150 mAh |
| Gewicht: | ca. 630 g |

CE

## Entsorgung

Gerät und Batterien dürfen nicht zusammen und nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Nehmen Sie die Batterien wie unter „2. Vorbereitungen“ beschrieben aus dem Gerät und entsorgen Sie Gerät und Batterien getrennt voneinander und umweltgerecht.


Dirt Devil macht schlauer sauber
SERVICE-HOTLINE
0180 501 50 50*
In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.
Mo.-Fr. 8-20 Uhr
* 0,14€/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42€/Min.)




# GB Operating Manual Activity Control

Dirt Devil von Royal

## Safety instructions

### Regarding the operating manual

Read this operating manual through completely before working with the appliance. Keep the operating manual safe. The appliance may only be operated in households. It is not suitable for industrial or commercial use.

### Instructions

Important instructions for your safety are marked as follows:

**⚠ WARNING:**
Warns against hazards for your health and indicates possible risks of injury.

**NOTE:**
Highlights tips and information for you.

### Regarding the batteries

The appliance is operated with three type AAA 1.5 V batteries.

- Batteries can be life-threatening if swallowed. For this reason, keep batteries and appliance away from small children. If a battery was swallowed, immediately seek medical attention.
- If used wrongly, fluid can leak from the batteries. This can cause skin irritations. Avoid any contact with the fluid. If you experience contact with the fluid, rinse with lots of water. If the fluid comes into contact with your eyes, rinse immediately for 10 min. with water and find a doctor straightaway.
- Do not throw the batteries into fire or subject to high temperatures. There is a risk of explosion.
- Take the batteries out of the appliance when they are dead or when you are no longer using the appliance. This will help avoid any damage from battery leakage.
- Do not use different battery types or brands or batteries of differing capacities.
- Do not throw used batteries into the domestic waste. Dispose of them in an environmentally friendly way.

### Children

- Never leave the appliance unattended, and use it with the greatest of care if children or persons who cannot assess the risks are nearby.
- Children or persons who cannot assess the risks may not use the appliance. Store it so it is inaccessible.

### Intended use

- The appliance serves exclusively as a floor nozzle with dust sensor for the expansion of the scope of functions of a Royal cylinder vacuum cleaner.

## Scope of delivery

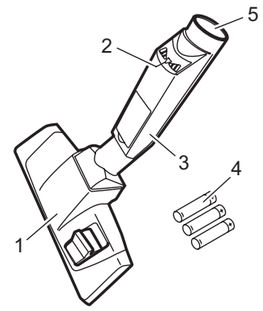



*Fig. 1*

1 Floor nozzle with „Carpet/hard floor“ switch
2 ON switch, LED displays
3 Battery compartment
4 Batteries 3 x 1.5 V Type: AAA, NiCd
5 Suction tube connection piece (Model-dependent in 2 variants: Inner diameter 32 mm or 35 mm)

## 1. Modes of function

The Activity Control floor nozzle with dust sensor expands the scope of functions of your cylinder vacuum cleaner. The dust sensor in the floor nozzle measures the dust concentration in the vacuumed in air while vacuuming. The coloured LED displays show you the amount of dirt vacuumed up from the floor:

1 Red LED light up — Heavy soiling
2 Orange LED light up — Medium soiling
3 Yellow LED light up — Light soiling
4 Green LED lights up — Clean

*Fig. 2*

The device works like a dust magnifying glass. The intelligent dust sensor recognises as sharp as a pin sharp whether and where the floor has already been cleaned. Activity Control shows you your cleaning results.

## 2. Preparations

1. Unpack the appliance and all accessory parts and check that the contents are complete.

**⚠ Warning:**
Packaging material must not be used to play with. There is a danger of suffocation.

2. Open the battery compartment (Fig. 1/3) with the aid of a small coin.
3. Insert the three type AAA 1.5 V batteries (Fig. 1/4). When doing so, pay attention to the correct polarity (+ / -).
4. Replace the battery compartment cover and press down on it until it audibly clicks.

**NOTE:**
If the red LED blink alternately, then the batteries are dead. Remove the dead batteries and insert three new type AAA 1.5 V batteries as described.

5. Plug the lower end of the suction tube of your cylinder vacuum cleaner into the suction tube connection piece (Fig. 1/5) of the floor nozzle. The appliance is now ready for operation.

## Spare parts

Accessory parts and spare parts can be reordered. You can get these from the following companies:

►Royal Appliance Int. GmbH International Service

## Faults

Before sending the appliance to Royal Appliance Customer Services, use the following table to check whether you can correct the malfunctions yourself.

| Malfunction | Cause, Solution |
|---|---|
| Appliance does not switch on | Batteries are dead. Insert new batteries type AAA 1.5 V. |
| Red LED blinking alternately | Batteries are dead. Insert new batteries type AAA 1.5 V. |

## 3. Operating

1. Switch on the dust sensor of your floor nozzle. In order to do so, press the ON switch (Fig. 1/2).
2. Switch on your cylinder vacuum cleaner. In doing so, observe the operating manual of your cylinder vacuum cleaner model.
3. Vacuum the surface. In doing so, observe the coloured LED on the floor nozzle (Fig. 2) and adjust your vacuuming behivour according to the display.
4. Switch off the cylinder vacuum cleaner when you are no longer using it. In doing so, observe the operating manual of your cylinder vacuum cleaner model.

**NOTE:**
Approximately 2 minutes after the cylinder vacuum cleaner has been switched off, the floor nozzle with dust sensor automatically switches off.

## 4. Changing the parking hook

You can replace the parking hook on the back side of the floor nozzle as necessary (model-dependent). So you can use the floor nozzle with dust sensor with other Royal cylinder vacuum cleaners (model-dependent).

1. Turn the floor nozzle with dust sensor so that you can see the underside.

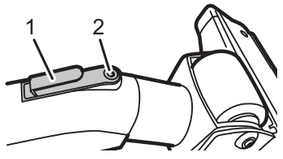



*Fig. 3*

2. Loosen and remove the screw (Fig. 3/2) on the parking hook (Fig. 3/1).
3. Remove the parking hook and place the new parking hook so that it fits exactly into the depression provided for it.
4. Screw in the screw and tighten it firmly.

## Technical data

| | |
|---|---|
| Type of appliance: | Floor nozzle with dust sensor |
| Model: | Activity Control [M023 (-0/.../-9)] |
| Batteries: | 3 x 1.5 V Type: AAA, NiCd |
| Supply voltage: | 4.5 V / 1150mAh |
| Weight: | approx. 630 g |

CE

## Waste disposal

Appliance and batteries must not be disposed of together or in domestic waste. Remove the batteries from the appliance as described in ‚2. Preparations‘ and dispose of the appliance and batteries separately in an environmentally friendly manner.

# Royal International Service

**DE**

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Itterpark 5-7
40724 Hilden
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 2103 - 20 07 10
Fax: +49 - 2103 - 20 07 77
www.dirtdevil.de

**AT**

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH
Tel: +43 - 316 - 77 21 20
Fax: +43 - 316 - 77 21 20 10

**BE**

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

**CH**

Finissimo AG
Landquartstr. 32
9320 Arbon
SCHWEIZ
Tel. +41 - 71 - 227 99 93
Fax. +41 - 71 - 227 99 94
www.finissimo.ch
info@finissimo.ch

**CZ**

Le Cygne electronic service spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 Praha 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

**DK**

Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 BRØNDBY
DANMARK
Tel: +45 - 43 20 27 10
Fax: +45 - 43 20 27 19

**ES**

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/CRONOS, Nº 20 , PORTAL 2 ,3º 13
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

**FR**

OPM France Nant'Est entreprise
33 rue du bois Briand
44316 Nantes cdx 3
FRANCE
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

**HR**

TD MEDJIMURKA D.D.
Trg Republike 6
40000 Čakovec
HRVATSKA
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

**HU**

Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 Győr
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

**NL**

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

**PL**

SERV-SERWIS Sp. z o.o.
ul. Poniatowskiego 4/1
45-049 OPOLE
POLSKA
Tel: +48 - 77 - 45 36 139
Fax: +48 - 77 - 45 36 138
Mail: adabrowski@serv-serwis.pl

**PYC**

ООО РТЦ „Совинсервис"
127081 г. МОСКВА
Ясный проезд, д. 10
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
Тел.: +7 - 495 - 47 39 003

**RUS**

OOO RTC „Sovinservice"
127081 MOSCOW
Jasny proezd, 10
ROSSIJSKAJA FEDERAZIJA
Tel.: +7 - 495 - 47 39 003

**SI**

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 LJUBLJANA
SLOVENIJA
Tel: +386 -1- 42 28 489

**SK**

Aspico Slovakia s r.o.
Kracanska 40/104
92901 Dunajská Streda
SLOVAKIA
Tel: +421 - 31 - 55 11 815

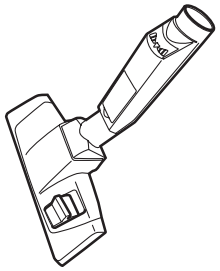
- ► Detaillierte Garantiehinweise siehe Bedienungsanleitung des Bodensaugers.
- ► For detailed warranty information see the vacuum cleaner operating manual.
- ► Consignes détaillées de garantie voir mode d'emploi de l'aspirateur.
- ► Voor gedetailleer-de informatie over de garantie zie gebruiksaanwijzing van de stofzuiger.
- ► Consulte las indicaciones de la garantía en el Manual de instrucciones de la aspiradora rodante.
- ► Per indicazioni dettagliate di garanzia, vedi le istruzioni d'uso dell'aspiratore per pavimenti.
- ► Полную информацию о гарантии см. в инструкции по эксплуатации напольного пылесоса.
- ► Detailné pokyny k záruke nájdete v návode na obsluhu podlahového vysávača.
- ► Za podrobne garancijske pogoje si preberite navodila za uporabo talnega sesalnika.
- ► A garancia lebonyolításával kapcsolatos részletes útmutatások a padló porszívó kezelési útmutatójában.
- ► Detailní pokyny k záruce viz návod k obsluze podlahového vysavače.
- ► Instrukcja obsługi odkurzacza zawiera szczegółowe wskazówki dotyczące gwarancji.
- ► Podrobnije napomene u vezi jamstva pogledajte u uputama za uporabu usisavača za pod.
- ► Detaljeret information om garantien findes i bejteningsvejledningen til gulvstøvsugeren.

**Garantiekarte** | **Tarjeta de garantía** | **Garancijski list** | **Jamstveni list**
**Warranty Card** | **Scheda di garanzia** | **Garancialevél** | **Garantibevis**
**Carte de garantie** | **Гарантийная карточка** | **Záruční list**
**Garantiekaart** | **Záručný list** | **Karta gwarancyjna**

## Activity Control

Stempel und Unterschrift des Händlers / Stamp and signature of the dealer / Tampon et signature du revendeur / Stempel en handtekening van de handelaar / Sello y firma del vendedor / Timbro e firma del rivenditore / Печать и подпись продавца / Pečiatka a podpis predajcu / Žig in podpis trgovca / A kereskedés bélyegzője és aláírása / Razítko a podpis prodejce / Pieczątka i podpis sprzedawcy / Pečat i potpis trgovca / Forhandlerens stempel og underskrift

Fehlerbeschreibung / Fault description / Description du défaut / Beschrijving van de fout / Descripción del fallo / Descrizione dell'anomalia / Описание неисправности / Popis poruchy / Opis napake / Hiba leírása / Popis poruchy / Opis usterki / Opis greške / Fejlbeskrivelse



Kaufdatum / Date of purchase / Date d'achat / Koopdatum / Fecha de compra / Data di acquisto / Дата покупки / Dátum zakúpenia / Datum nakupa / Vásárlás napja / Datum zakoupení / Data zakupu / Datum kupnje / Købsdato

**www.dirtdevil.de**